Considerando que por su resolución 1702 (XVI) de 19 de diciembre de 1961 ha creado una Comisión Especial de las Naciones Unidas para el África Sudoccidental,

1. *Decide* disolver la Comisión del África Sudoccidental;

2. *Reconoce* que los informes presentados anualmente por la Comisión, así como los informes especiales que le han sido solicitados, han proporcionado a la Asamblea General una información valiosa acerca de la situación del África Sudoccidental, lo que le ha permitido basar en esos informes el ejercicio de sus responsabilidades de supervisión sobre el Territorio bajo mandato;

3. *Agradece* a la Comisión sus constantes esfuerzos en favor de la población del Territorio del África Sudoccidental y su contribución al cumplimiento de los objetivos de las Naciones Unidas;

4. *Expresa muy especialmente su agradecimiento* al Sr. Enrique Rodríguez Fabregat, Presidente de la Comisión y representante del Uruguay, así como a los Estados Miembros que formaron parte de la Comisión, por la dedicación con que ejercieron sus funciones.

1083a. sesión plenaria,
19 de diciembre de 1961.

1705 (XVI). Programas especiales de enseñanza y capacitación para el África Sudoccidental

La Asamblea General,

Considerando que un aspecto importante de las normas que aplica la República de Sudáfrica en la administración del Territorio bajo mandato del África Sudoccidental es la confinación de los autóctonos a un sistema rudimentario de enseñanza y capacitación ideado para limitar al pueblo a las ocupaciones serviles a fin de mantenerlo en un estado de subordinación a la minoría europea,

Considerando en particular que el Gobierno sudafricano priva a los africanos del África Sudoccidental de acceso a la enseñanza secundaria completa o a la enseñanza superior en el África Sudoccidental o en Sudáfrica, y asimismo les niega los documentos de viaje y otras facilidades que les permitirían aprovechar las posibilidades de instrucción en otros lugares,

Considerando que uno de los deberes sagrados de las Naciones Unidas es el de promover:

a) Niveles de vida más elevados, trabajo permanente para todos, y condiciones de progreso y desarrollo económico y social,

b) La solución de problemas internacionales de carácter económico, social y sanitario y de otros problemas conexos, y la cooperación internacional en el orden cultural y educativo,

Considerando que las Naciones Unidas, en cumplimiento de las obligaciones que impone el Artículo 55 de la Carta, han creado sistemas de asistencia económica, social y técnica, y que se ha prestado una importante ayuda a los pueblos de los países poco desarrollados, incluso los de los territorios coloniales y en fideicomiso,

Recordando su resolución 1566 (XV) de 18 de diciembre de 1960, en que pide la asistencia de los orga-

nismos especializados y del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia en favor del desarrollo económico, social y educativo del África Sudoccidental, y su resolución 1527 (XV) de 15 de diciembre de 1960 relativa a la ayuda a los Estados que hubieren sido territorios en fideicomiso y a otros Estados recién independizados,

Reconociendo en particular la urgente necesidad de asegurar el progreso educativo de los autóctonos del África Sudoccidental más allá de los límites impuestos por el sistema educativo bantú vigente en el África Sudoccidental y en Sudáfrica, y de prepararlos para prestar servicios en la administración de su país,

Reconociendo que los habitantes autóctonos del África Sudoccidental, cuyo país puede ser calificado de económicamente subdesarrollado, tienen el legítimo derecho de beneficiarse de los programas de cooperación técnica de las Naciones Unidas pero, dada la negativa de la Potencia Mandataria a cooperar y a recibir dicha asistencia en su nombre, no han podido hasta la fecha aprovechar dichos programas,

Reconociendo además que las Naciones Unidas tienen una responsabilidad especial para con los habitantes del Territorio bajo mandato,

1. *Hace suyas* las recomendaciones de la Comisión del África Sudoccidental a los efectos de que:

a) Se organice inmediatamente un tipo especial e intensivo de programa de becas a fin de capacitar al mayor número posible de habitantes autóctonos del Territorio del África Sudoccidental en las funciones y técnicas de administración, y en las esferas de la economía, el derecho, la salud, la higiene y demás esferas que sean necesarias;

b) Se invite, además, a los Estados Miembros a conceder a los estudiantes del África Sudoccidental becas de estudio en el extranjero;

2. *Decide* establecer dicho programa especial de capacitación para los autóctonos del África Sudoccidental, que incluirá la enseñanza técnica así como la formación de dirigentes y de maestros;

3. *Pide* al Secretario General que, al establecer dicho programa especial de capacitación para los autóctonos del Territorio, haga el mayor uso posible de los programas existentes de cooperación técnica de las Naciones Unidas y, en particular, que ponga al alcance de los autóctonos del Territorio del África Sudoccidental que residan o puedan residir temporalmente en distintos países y territorios, los beneficios de dichos programas con el consentimiento y la cooperación de los gobiernos que los hayan de acoger;

4. *Invita* a los organismos especializados a que cooperen en la creación y ejecución del mencionado programa especial de capacitación, ofreciendo toda la asistencia posible y los servicios y recursos que estén en condiciones de proporcionar;

5. *Invita* a los Estados Miembros a que, directamente o por intermedio de organizaciones benéficas, ofrezcan a los autóctonos del África Sudoccidental becas que cubran todos los gastos necesarios para completar la enseñanza secundaria y para seguir estudios superiores de distintas clases;

6. *Pide* a los Estados Miembros que informen al Secretario General acerca de todas las becas que se ofrezcan, así como de las que sean otorgadas y utilizadas;

7. *Pide* al Secretario General que establezca un sistema adecuado para tramitar las solicitudes de los autóctonos del África Sudoccidental que deseen recibir enseñanza y capacitación fuera del Territorio;

8. *Pide* a los Estados Miembros que faciliten los viajes de los autóctonos del África Sudoccidental que deseen aprovechar dichas oportunidades de estudio;

9. *Pide* al Secretario General que consulte con la Comisión Especial de las Naciones Unidas para el África Sudoccidental²² acerca del cumplimiento de la presente resolución, y que informe al respecto a la Asamblea General en sus períodos ordinarios de sesiones.

*1083a. sesión plenaria,
19 de diciembre de 1961.*

1743 (XVI). Cuestión del porvenir de Ruanda Urundi

La Asamblea General,

Habiendo examinado el informe de la Comisión de las Naciones Unidas para Ruanda Urundi²³ y habiendo oído a los representantes de Ruanda Urundi, a los de la Autoridad Administradora y a los peticionarios,

Recordando sus resoluciones 1579 (XV) y 1580 (XV) de 20 de diciembre de 1960 y 1605 (XV) de 21 de abril de 1961,

Teniendo presentes las disposiciones de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, contenida en su resolución 1514 (XV) de 14 de diciembre de 1960,

Teniendo en cuenta las observaciones de dicha Comisión sobre las condiciones y el ambiente que reinaban en Rwanda y en Burundi antes de las elecciones, así como sobre la organización material de las operaciones electorales en ambas partes del Territorio,

Tomando nota con satisfacción del acuerdo concertado el 8 de febrero de 1962 entre el Gobierno de Rwanda y el partido de oposición, Union nationale rwandaise²⁴,

Considerando que no ha sido posible lograr el regreso y el reasentamiento en Rwanda de miles de refugiados, y que un gran número de éstos siguen viviendo fuera de su patria,

Reafirmando su convencimiento de que el mejor porvenir de Ruanda Urundi estriba en la formación de un Estado único que constituya una entidad en las esferas de la economía, la defensa y las relaciones exteriores, sin perjuicio de la autonomía interna de Rwanda y de Burundi,

Deseosa de asegurar que Ruanda Urundi alcance lo antes posible la independencia en las condiciones más favorables,

1. *Expresa su agradecimiento* a la Comisión de las Naciones Unidas para Ruanda Urundi, a la Comisión Especial de Amnistía creada en virtud de la resolución 1605 (XV) de la Asamblea General, y al personal de ambas por el cumplimiento de la tarea que les fue confiada, y felicita a los pueblos de Ruanda Urundi, a los

dirigentes políticos, a los representantes de la Autoridad Administradora, a cuantos cooperaron eficazmente con esas Comisiones;

2. *Decide* crear una Comisión para Ruanda Urundi —compuesta de cinco Comisionados que representen a cinco Estados Miembros, elegidos por la Asamblea General— la cual podrá, siempre que lo juzgue oportuno, invitar a los representantes de la Autoridad Administradora y de los Gobiernos de Rwanda y de Burundi a que asistan a sus reuniones;

3. *Pide* a la Comisión que se dirija inmediatamente al Territorio a fin de asegurar, con la plena cooperación de la Autoridad Administradora y de las autoridades nacionales, el logro de los siguientes objetivos:

a) La reconciliación de las diversas facciones políticas en el Territorio;

b) El regreso y reasentamiento de todos los refugiados;

c) La garantía de los derechos humanos y las libertades fundamentales, incluida la libertad de expresión, de asociación y de actividad política en condiciones pacíficas;

d) El mantenimiento del orden;

e) La adopción de disposiciones para la formación e instrucción de fuerzas nacionales con ayuda de expertos o de una misión de instrucción facilitados por las Naciones Unidas, y la rápida evacuación, que habrá de llevarse a cabo antes de la independencia, de las fuerzas militares y paramilitares belgas, con excepción del personal cuyo mantenimiento con carácter transitorio juzgue necesario la Comisión en consulta con las autoridades de Ruanda Urundi y la Autoridad Administradora, sin perjuicio de los derechos soberanos del futuro Ruanda Urundi independiente y a reserva de su ratificación ulterior;

4. *Pide* a la Comisión que convoque lo antes posible, en Addis Abeba, una conferencia de alto nivel presidida por el Presidente de la Comisión y en la que participarán sendas delegaciones de los Gobiernos de Rwanda y de Burundi—integradas por cinco miembros cada una y dirigidas por sus respectivos jefes de gobierno— con objeto de hallar una fórmula mutuamente aceptable para la creación de una unión política, económica y administrativa tan estrecha como sea posible; la Comisión tendrá por tarea tratar de conciliar los puntos de vista de ambos gobiernos y formular propuestas concretas que puedan asegurar la realización de dicho objetivo, quedando entendido que cuando así lo pida la Comisión, el Secretario General le facilitará, para el desempeño de su tarea, servicios de asesores en las esferas judiciales, financiera y económica, así como para las cuestiones referentes a las fuerzas militares y de policía y a la asistencia técnica;

5. *Pide* a la Comisión que cuide de que todos los poderes de autonomía interna queden traspasados a los Gobiernos de Rwanda y de Burundi el 30 de abril de 1962 a más tardar;

6. *Pide además* a la Comisión que, antes del 1° de junio de 1962, presente a la Asamblea General, en la continuación de su decimosexto período de sesiones, un informe sobre los progresos realizados hacia la consecución de los objetivos enunciados en los párrafos 3, 4 y 5 *supra*, informe que deberá incluir recomendaciones sobre:

a) Las disposiciones y modalidades necesarias para el completo traspaso de poderes;

²² Véase la resolución 1702 (XVI) de 19 de diciembre de 1961, párr. 2.

²³ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimosexto período de sesiones, Anexos, adición al tema 49 del programa (A/4994 y Add.1 y Corr.1).

²⁴ *Ibid.*, tema 49 del programa, documento A/C.4/532.